

**OSASUN SAILA**

LEHIAKETA PUBLIKOA, Osakidetzarena, Galdakaoko Ospitalerako mezularitza zerbitzurako. 4549

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIA**

IRAGARPENA, Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak garbiketazko zerbitzuetarako kontratuak behin betiko adjudikatu dituela jakinarazteko. 4551

IRAGARPENA, Bizkaiko Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundeak jakien hornidurarako kontratuak behin betiko adjudikatu dituela jakinarazteko. 4552

**DURANGOKO UDALA**

ENKANTE PUBLIKOA, Castejon-eko lorategien urbanizazioa egiteko lanen exekuziorako. 4553

LEHIAKETA PUBLIKOA, kamioi-garabia eskuratzeko. 4555

**Xedapen Orokorrak****OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA****Zk-1311**

129/1999 DEKRETUA, otsailaren 23koa, Jaurlaritzako kideen, Administrazioako goi-kargudunen eta zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen zuzendaritza-taldekideen jarduerak eta ondarezko eskubide-ondasunak adieraztea eta errejistratzea arautzeko dena.

Dekretu honek lehenengo urratsa izan nahi du kargudun publikoen Estatutua ezartzeko bidean, hau da, Jaurlaritzako kideen, Administrazioako goi-kargudunen eta zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen zuzendaritza-taldekideen Estatutua ezartzeko bidean.

Xedapen honek harreman aski berezi baten funtsa arautu nahi duenez gero, harreman horren ezaugarriak —batik bat kargudunei betebeharrak eta mugak ezartzen dizkietenak— finkatzen dituen aurreko legeren bat izan behar du, ezinbestean, oinarritzat. Legezko betebeharrak horretaz gainera, iritsi nahi den helburuak berak

**DEPARTAMENTO DE SANIDAD**

CONCURSO PÚBLICO de Osakidetzaren Servicio vasco de salud para el «Servicio de mensajería del Hospital de Galdakao». 4549

**DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA**

ANUNCIO de las Adjudicaciones definitivas de contratos del Instituto Foral de Asistencia Social relativos al servicio de limpieza. 4551

ANUNCIO de las Adjudicaciones definitivas de contratos del Instituto Foral de Asistencia Social relativos al suministro de víveres-productos alimenticios. 4552

**AYUNTAMIENTO DE DURANGO**

SUBASTA PÚBLICA para la ejecución de las obras de «Urbanización de los jardines de Castejon». 4553

CONCURSO PÚBLICO para la adquisición de un «Camión-grua». 4555

**Disposiciones Generales****DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA****Nº-1311**

DECRETO 129/1999, de 23 de febrero, por el que se regula la declaración y registro de las actividades y los derechos y bienes patrimoniales de los miembros del Gobierno, los altos cargos de la Administración y los directivos de los entes públicos de derecho privado y de las sociedades públicas.

El presente Decreto pretende ser un primer paso en la determinación del Estatuto del cargo público en lo que afecta a los miembros del Gobierno, los altos cargos de la Administración y los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas.

Al tratarse de una norma reglamentaria que, además, viene a concretar el contenido de una relación de sujeción especial, necesita inexcusablemente fundamentarse en una Ley preexistente en la que se encuentren definidos los elementos propios de dicha relación. Sobre todo, aquellos que supongan limitaciones o constitu-

markatzen du ezen, aginte politiko edo konfidantzazko baten indarrez botere exekutiboaren eginkizun garrantzitsuetan dihardutenean estatutu pertsonalari dagokionez, ahalik eta alderdi gehien jasotzea komeni dela.

Bada, ikusirik oinarri juridiko habilitatzaile baten beharra batetik, eta ahal den eremurik zabalena arautu beharra bestetik, bi lege desberdin hartu dira dekretu honen zutoin gisa; alegia: abenduaren 20ko 32/1983 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoan funtzio publikoetan jarduteagatik bateraezintasunei buruzkoa, eta urriaren 18ko 14/1988 Legea, goi-kargudunen lantsariei buruzkoa.

Baina lege horien aplikazio-eremuak desberdinak direnez, dekretu honek Autonomia Erkidegoko Jaurlaritzan eta Administrazioan —bai Orokorrean bai Instituzionalean— aritzen direnak soilik hartuko ditu; eta horiei guztiei araudi bera aplikatu nahi zaie, aipaturiko lege biotan kasuan kasu ezartzen diren bereizgarritasunak errespetatuta. Kanpoan geratzen dira, beraz, foru-erakundeetako eta toki-erakundeetako kideak eta goi-kargudunak, horiek araudi berariazkoak baitituzte.

Gainerakoan, Dekretuaren edukiak beste antolamendu batzuetan ezarriko ildoari jarraitzen dio: bide osagarriak jartzea, bermatzeko eta kontrolatzeko ezen, funtzio publikoetan dihardutenean, Jaurlaritzako kideak, Administrazioiko goi-kargudunak eta Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren menpeko zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen zuzendaritza-taldeak dedikazioz, objetibitatez eta inpartzialtasunez ariko direla.

Dekretuak lau atalburu ditu: I. atalburuak, xedapen orokorrak jasotzen dituenak, argi mugatzen du zein den aplikazio-eremua; eta prozedura bat ezartzen du, beren beregi, zehazteko enpresarioen sektore publikoan zeintzuk egin behar dioten men bertan xedatutakoari. Halaber, arautzen dituen adierazpenak nahitaez egin beharrekoak direla ezartzen du, eta Dekretua betetzeaz dagoen informazioa Legebiltzarrera bidali beharra dagoela agintzen du.

II. atalburuak jardueren adierazpena arautzen du; eta horretarako, ezinbestean, Euskal Autonomia Erkidegoan funtzio publikoetan jarduteagatik bateraezintasunei buruzko abenduaren 20ko 32/1983 Legean eta lege horren zati batzuetan aipatzen den Jaurlaritzari buruzko Legean oinarritzen da.

III. atalak ondarezko eskubide-ondasunen adierazpena arautzen du. Irizpidea beste erakunde batzuetako araudietan erabilitako bera da: uztartzea, batetik, kargu publikoak betetzeko izendatzen direnek euren ondarearen hasierako egoera eta kargua utzi arteko bila-

yan obligaciones para las personas a las que está dirigido. Por otra parte, y con los condicionamientos legales apuntados, el objetivo que persigue demanda que se aborden en él el mayor número de cuestiones posibles en relación con el estatuto personal de quienes en virtud de un mandato de carácter político o de confianza desarrollan las más importantes funciones del poder ejecutivo.

Pues bien, la conjunción de la necesidad de un fundamento jurídico habilitante y de cubrir el mayor espacio normativo posible, han llevado a que este Decreto se apoye en dos Leyes distintas, como son la Ley 32/1983, de 20 de diciembre, de incompatibilidades por el ejercicio de funciones públicas en la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Ley 14/1988, de 18 de octubre de retribuciones de los Altos Cargos.

Dado el diferente ámbito subjetivo de aplicación de las citadas Leyes, el régimen del Decreto se circunscribe a quienes están vinculados al Gobierno y la Administración de la Comunidad Autónoma, tanto la general como la institucional, intentando dar un tratamiento común a todo ese personal, sin perjuicio, claro está, de las peculiaridades que a cada uno atribuyen las Leyes citadas. Se excluyen, por tanto, de su regulación a los miembros de los gobiernos forales y locales y a sus altos cargos que se rigen por sus normas específicas.

Por lo demás, el contenido del Decreto se inscribe en la línea de las regulaciones que existen en otros ordenamientos mediante el establecimiento de mecanismos adicionales de control y garantía de la dedicación, objetividad e imparcialidad en el desarrollo de funciones públicas por parte de los miembros del Gobierno, altos cargos de la Administración y el personal que ocupa cargos directivos en los Entes Públicos de Derecho Privado y en las Sociedades Públicas dependientes de la Administración de la Comunidad Autónoma.

El Decreto se estructura en cuatro Capítulos. En el I, dedicado a Disposiciones generales, se precisa con claridad el ámbito de aplicación del mismo, introduciendo un procedimiento específicamente destinado a determinar qué directivos del sector público empresarial están sujetos a sus previsiones. Asimismo, se explicita el carácter obligatorio de las declaraciones que contempla y se prescribe la información al Parlamento sobre su cumplimiento.

El Capítulo II se ocupa de la declaración de actividades, tomando como necesaria referencia las determinaciones de la Ley 32/1983, de 20 de diciembre, de incompatibilidades por el ejercicio de funciones públicas en la Comunidad Autónoma del País Vasco y de la Ley de Gobierno a la que aquella se remite en algunos aspectos.

El Capítulo III está dedicado a la declaración de bienes y derechos patrimoniales. Su contenido se inspira en el tratamiento dado a esta cuestión en regulaciones adoptadas por otras instituciones en el sentido de juzgar la obligación de declarar la situación patrimonial

kaera zein den adierazteko duten obligazioa, eta, bestetik, holako gai minbera batek eskatzen duen zuhurtzia gorde beharra.

IV. atalburuak Jardueren eta Ondarezko Eskubide-Ondasunen Erregistroa sortu eta arautzen du. Bertako egitura eta funtzionamendua egokituta daude adierazpen-mota bakoitzari.

Azken zatian bereizi egiten dira, batetik, dekretu honetan orokortzat jotzen diren adierazpenen araubidea eta, bestetik, bai legebiltzarkide diren Jaurlaritzako kideen hauteskundeetako legedia, bai maiatzaren 30eko 5/1997 Legeak —gastu berezietarako kredituak nola erabili eta kontrolatu arautzen duena— ondarearen adierazpen bereziari buruz ezarritakoa. Halaber, indarrean jartzen denean zerbitzu aktiboan dagoen pertsonalari Dekretua aplikatzeko aurreikuspenak jasotzen dira.

Horiek horrela, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren proposamenez, lehendakariak onartu ondoren eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 1999ko otsailaren 23an egindako bilkuran aztertu eta onartu eta gero, hauxe

XEDATU DUT:

I. atalburua  
Xedapen orokorrak

1. atala.– Helburua.

Dekretu honen helburua da arautzea Jaurlaritzako kideen, Administraziooko goi-kargudunen eta zuzenbide pribatuko ente publikoen eta sozietate publikoen zuzendaritza-taldekideen jardueren eta ondarezko eskubide-ondasunen adierazpena eta erregistroa, legez ezarritan dauden dedikazioa, objektibitatea eta inpartzialtasuna berma daitezen.

2. atala.– Aplikazio-eremua.

1.– Dekretuak honako karguak hartzen ditu menpean:

- a) Jaurlaritzako kideak.
- b) Sailburuordeak, idazkari nagusiak eta Administrazio Orokorreko zuzendariak.
- c) Aurrekoekin baliokidetutako erakunde autonomoetako zuzendari nagusiak, zuzendariak eta idazkari nagusiak.

2.– Menpean hartuko du, baita ere, 131/1989 Dekretuaren bigarren gehigarritzako xedapenen 1. idazatian aipatzen den behin-behineko pertsonala.

3.– Dekretuaren menpean geldituko dira, halaber, zuzenbide pribatuko ente publikoetako eta sozietate publikoetako zuzendaritza-taldekideen estatutu pertsonala arautzen duen otsailaren 23ko 130/1999 Dekretuan halakotzat jotako zuzenbide pribatuko ente publikoe-

de los que acceden a los cargos públicos y de su evolución hasta que cesan en los mismos con la obligada reserva que tan delicada materia impone.

El Capítulo IV crea y regula el Registro de Actividades y de Derechos y Bienes Patrimoniales adecuando su estructura y funcionamiento a cada tipo de declaración.

Por último, la parte final separa y diferencia, por un lado, el régimen de declaraciones sancionado con carácter general en este Decreto del contenido en la legislación electoral para los miembros del Gobierno que ocupan escaños en el Parlamento Vasco y de lo dispuesto sobre la declaración patrimonial especial que impone la Ley 5/1997, de 30 de mayo, reguladora de la utilización y control de los créditos destinados a gastos reservados. Asimismo, se adoptan las previsiones necesarias para la aplicación del Decreto al personal que se encuentre en activo a su entrada en vigor.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, previa aprobación del Lehendakari y deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el 23 de febrero de 1999.

DISPONGO:

Capítulo I  
Disposiciones Generales

Artículo 1.– Objeto.

El presente Decreto tiene por objeto regular la declaración y registro de las actividades y los bienes y derechos patrimoniales de los miembros del Gobierno y de los altos cargos de la Administración y del personal directivo de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas a fin de hacer efectivo el cumplimiento de las obligaciones de dedicación, objetividad e imparcialidad que, en cuanto tales, les imponen las leyes.

Artículo 2.– Ámbito de aplicación.

1.– El ámbito de aplicación de este Decreto comprende a:

- a) Los miembros del Gobierno.
- b) Los Viceconsejeros, Secretarios Generales y Directores de la Administración General.
- c) Los Directores Generales, Directores y Secretarios Generales de los organismos autónomos equiparados a los anteriores.

2.– También se aplicará al personal eventual al que se refiere el apartado 1 de la Disposición Adicional Segunda del Decreto 131/1989.

3.– Será, igualmente, de aplicación al personal directivo de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas que sea calificado como tal de acuerdo con el procedimiento establecido en el Decreto 130/1999, de 23 de febrero, por el que se regula el

tako eta sozietate publikoetako zuzendaritza-taldekideak.

4.- Aipatutako ente eta sozietateetan lan-kontratu arruntarekin diharduen pertsonala berariaz kanpoan geldituko da, nahiz eta eginkizun exekutiboetan jardun eta bere lan-baldintzak banan-banan hitzartu, inongo hitzarmen kolektiborekin loturarik eduki gabe alegia.

Aurrekoa gorabehera, Jaurlaritzaren Kontseiluak ahalmena izango du pertsonal horren ezaugarri ekonomikoen gainean egoki ikusten dituen informazio- eta kontrol-bideak ezartzeko.

**3. atala.**- Behin-behineko pertsonalaren izendapenak jakinaraztea.

1.- Zerbitzu Zuzendaritzek edo organo baliokideek, beren sailetan eta sailen menpeko erakunde autonomoetan, dekretu honen menpean dagoen behin-behineko pertsonalaren izendapen berriak gertatzen badira, horien berri jakinaraziko diote Jardueren eta Ondarezko Eskubide-Ondasunen Erregistroari. Bost eguneko izango da hori jakinarazteko epea, karguaz jabetzea edo kargua uztea gertatzen den egunaren biharamunetik hara kontatuta.

2.- Zuzenbide pribatuko ente publikoetan eta sozietate publikoetan pertsonalaren kudeaketa beren esku duten organoek ere bertako zuzendaritza-taldekideen izendapenak eta kargu-uzteak jakinaraziko dizkiote Erregistroari, aurreko leerroaldean adierazitako epean.

**4. atala.**- Adierazpena egiteko obligazioa.

1.- Dekretu honetan arautzen diren adierazpenak nahitaez egin beharrekoak dira, 9.2 atalean xedatutakoaren kalte gabe.

2.- Lanpostu- edo kargu-aldaketak Dekretuaren aplikazio-eremuaren barruan gertatzen badira, ez dago, berez, zertan adierazpen berri bat egin, salbu eta interesatuaren gorabeheretan aldaketarik badago; aldaketok, alabaina, jardueren eta ondarezko eskubide-ondasunen Erregistroari jakinaraziko zaizkio, 3. atalean ezarritakoari jarraituz.

3.- Erregistroan kargudunen alta kudeatu behar duten organoek jakinaren gainean jarriko dituzte adierazpena egiteko obligazioa duten karguak, adierazpena egiteko moduari eta epeari dagokienez.

4.- Adierazpena egiteko obligazio duenetako batek ez baditu ezarritako epeak edo erak errespetatzen, IV. atalburuan arautzen den Erregistroaren arduradunak arau-hauste horren berri emango dio bere mailaz gorangoko karguari, honek bidezko neurriak har ditzan. Hori baino lehen, ordean, hutsa konpondu eta adierazpena egin dezan gehienez hilabeteko epea emango dio interesatuari.

**5. atala.**- Legebiltzarrari jakinaraztea.

Sei hilean behin, Eusko Jaurlaritzak honako informazioa emango dio Eusko Legebiltzarrari:

Estatuto personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas.

4.- Queda expresamente excluido el personal que esté vinculado a los referidos Entes y Sociedades por una relación contractual laboral ordinaria, aunque desarrolle funciones ejecutivas y sus condiciones de trabajo se pacten de forma individualizada y sin estar sujeto, por tanto, al correspondiente convenio colectivo.

No obstante lo anterior, el Consejo de Gobierno podrá establecer los mecanismos de información y control que considere oportunos sobre las condiciones económicas de dicho personal.

**Artículo 3.**- Comunicación de los nombramientos de personal eventual.

1.- Las Direcciones de Servicios u órganos análogos comunicarán al Registro de Actividades y de Derechos y Bienes Patrimoniales los nombramientos y ceses de personal eventual, sujeto al ámbito de aplicación de este Decreto, que se produzcan en su Departamento y en los organismos autónomos dependientes del mismo dentro del plazo de los cinco días siguientes a la toma de posesión o al cese, respectivamente.

2.- Asimismo, los órganos que, en los Entes Públicos de Derecho Privado y en las Sociedades Públicas, tengan atribuidas las competencias de gestión de personal notificarán al Registro los nombramientos y ceses de sus directivos, en el mismo plazo que el señalado en el párrafo anterior.

**Artículo 4.**- Deber de declarar.

1.- Las declaraciones reguladas en este Decreto han de presentarse con carácter obligatorio, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 9.2.

2.- Los cambios de puesto o cargo dentro de los incluidos en el ámbito de aplicación del Decreto no darán lugar a nueva declaración, a no ser que se haya producido alguna variación en las circunstancias del interesado. No obstante, serán comunicados al Registro de Actividades y de Derechos y Bienes Patrimoniales de conformidad con lo establecido en el artículo 3.

3.- Los órganos competentes para gestionar el alta de los obligados a declarar deberán informarles sobre la forma y los plazos establecidos para efectuarlas.

4.- El encargado del Registro regulado en el Capítulo IV comunicará el incumplimiento al superior jerárquico de quien estando obligado a declarar no lo haga en la forma y plazos establecidos a fin de que proceda en consecuencia. No obstante, antes de realizar la comunicación referenciada requerirá al obligado, otorgándole un nuevo plazo para efectuar la declaración, plazo que no podrá ser superior a un mes.

**Artículo 5.**- Información al Parlamento.

El Gobierno Vasco informará semestralmente al Parlamento Vasco del:

- a) Zenbat adierazpen jaso diren eta zein motatakoak diren.
- b) Zenbat goi-kargudunek ez duten bete adierazpena egiteko obligazioa.

## II. atalburua

### Jardueren adierazpena

#### 6. atala.- Helburua.

1.- Adierazpenean, ordaindutako honako jarduera hauek, bere kabuz zein ahalordetzaz, betetzen dituen ala ez zehaztuko du kargudunak: ordezkaritza-lanak, sektore publikoko lanak, profesionalak, laboralak, merkataritzakoak edo industrialak. Izan ere, indarrean da goen legeriaren arabera, mailaz goreneko karguak horren jakitun egon behar du, eta bere oniritzia eman.

2.- Adierazpenean jaso beharreko jarduerak egonez gero, bertan honako datuak zehaztu beharko dira:

- a) bateragarritasuna onesteko egindako eskabidea noiz egin den,
- b) zein organori aurkeztu zaion eskabidea,
- c) eskabidea onetsiz gero, noiz eta zein ekintzaren bidez onetsi den,
- d) baldintzak, egonez gero,
- e) ezkon-araubide ekonomikoa.

3.- Segidan aipatzen diren jarduerak ez dira adierazpenean jaso behar:

a) Ondare pertsonala edo familiarra administratze hutsak dakartzan jarduerak, baldin eta interesatuaren, ezkontidearen eta seme-alaba txikien artean ez badute ondoren aipatzen diren erakundeetako ehuneko hama baina baino partaidetza handiagoa: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta Instituzionalak lagundutako edo abalaturako erakundeak, edo hitzarmenak edo obra-, zerbitzu- edo hornidura-kontratuen bat duten erakundeak.

b) Arte edo literatur sorkuntzarekin zerikusia duten jarduerak, eta kongresu, ikastaro, mintegi eta antzekoetan parte hartzeak. Baina beti ere lanbidetzat edo zerbitzu iraunkortzat hartzen ez badira.

4.- Adierazpenarekin batera egiaztagiriak aurkeztu beharko dira.

5.- Adierazpen egileak, halaber, bere azken adierazpenean egon daitekeen edozein jarduera-aldaketa jakinarazi beharko dio Erregistroari.

7. atala.- Adierazpenak eta agiriak aurkezteko modua.

Bai adierazpenak bai aldaketen berri ematen duten komunikazioak agindu bidez eskainiko diren ereduak erabiliz egingo dira; dokumentazio hori bidezko egiaz-

a) Número de declaraciones recibidas, especificando de qué clase se trata.

b) Número de altos cargos que no han cumplido con la obligación de declarar.

## Capítulo II

### Declaración de actividades

#### Artículo 6.- Objeto.

1.- La declaración expresará si se ejercen mandatos representativos y si realizan actividades en el sector público o de carácter profesional, laboral, mercantil o industrial, ya se realicen por sí o por apoderamiento, y que proporcionen o puedan proporcionar ingresos económicos y que, de conformidad con la legislación en vigor, requieran la autorización o el conocimiento del superior jerárquico.

2.- En el supuesto de que se desarrollen actividades que deban constar en la declaración se indicará:

- a) fecha de la solicitud de autorización de compatibilidad,
- b) órgano al que se haya dirigido,
- c) fecha y acto en virtud del cual se haya obtenido, en su caso,
- d) condiciones, si es que existen, y
- e) régimen económico matrimonial.

3.- No será preciso hacer constar en la declaración:

a) Las actividades derivadas de la mera administración del patrimonio personal o familiar, salvo el supuesto de participación superior al 10 por 100, entre el interesado, su cónyuge e hijos menores en entidades que tengan conciertos o contratos de obras, servicios o suministros o que estén avaladas o subvencionadas por la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Las de creación artística o literaria y la colaboración o asistencia a congresos, cursos, seminarios y similares que no impliquen una relación de empleo ni la prestación de servicios con carácter permanente.

4.- A la declaración se acompañarán los documentos acreditativos de la veracidad de su contenido.

5.- Los obligados a declarar deberán comunicar, asimismo, al Registro cualquier modificación de sus actividades que altere el contenido de la última declaración inscrita en aquél.

Artículo 7.- Forma de presentación de las declaraciones y documentos.

Las declaraciones y las comunicaciones de variaciones que afecten al contenido de las ya inscritas se realizarán conforme a los modelos que se establezcan me-

tagiriekin batera aurkeztuko da Erregistroan bertan inskriba dadin.

### 8. atala.- Adierazpena egiteko epea.

Adierazpena Erregistroan aurkezteko epea hilabete-koa izango da, karguaz jabetzea, kargu-uztea edo, hala badagokio, aldaketa gertatzen denetik kontatzen hasita.

## III. atalburua

### Ondarezko eskubide-ondasunen adierazpena

#### 9. atala.- Helburua.

1.- Adierazpenean egileak zehaztu beharko du noizbehinkako zerbitzuak edo jarraituak emateko hitzarmenen baten titularra denentz (titular bakarra edo titularkidea), edota ehuneko hamarra baino partaidetza handiagoa duenentz, beraren, ezkontidearen eta seme-alaba txikien artean, Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin edo Instituzionalarekin zerbitzu-hitzarmena duen erakunderen batean. Adierazpenean honakoak jasoko dira:

- a) Sozietate-partaidetzaren ehuneko zehatza.
  - b) Partaide deneko sozietatearen helburu soziala.
  - c) Sozietateak edo erakundeak ematen dituen zerbitzuak jarraituak edo noizbehinkakoak diren.
  - d) Ezkon-araubide ekonomikoa.
- 2.- Beste honako hauen titularitatea adieraztea borondatezkoa izango da:
- a) ondarezko ondasunak, eskubideak eta betebeharrak,
  - b) finantza-balore edo aktibo negoziagarriak,
  - c) sozietate-partaidetzak.
- 3.- Borondatezkoa izango da, halaber, aurkeztea pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren azken adierazpenaren kopia eta ondarearen gaineko zergarena, bai adierazpen egilearenak bai bere ezkontidearenak.
- 4.- Baldin aurkezten badira 3. lerroaldean aipaturiko agiriak, ez da beharrezkoa izango 1. eta 2. lerroaldeetan adierazten diren datuak ematea.

#### 10. atala.- Adierazpenak eta agiriak aurkezteko era.

1.- Bai adierazpenak bai aldaketen berri ematen duten komunikazioak agindu bidez eskainiko diren ereduak erabiliz egingo dira; dokumentazio hori bidezko egiaztagiriekin batera aurkeztuko da Erregistroan bertan inskriba dadin.

Bai adierazpenak, bai aldaketen berri ematen duten komunikazioak, bai eta egiaztagiriak ere, zigiluz itxitako gutunazaletan aurkeztuko dira.

diante Orden y se presentarán ante el Registro para su inscripción junto con los documentos que se acompañen y que también se inscribirán.

#### Artículo 8.- Plazo para declarar.

La declaración se efectuará y presentará ante el Registro dentro del mes siguiente a la fecha de toma de posesión o de cese y, en su caso, a la de modificación de las circunstancias de hecho que afecten a las ya realizadas.

## Capítulo III

### Declaración de bienes y derechos patrimoniales

#### Artículo 9.- Objeto.

1.- La declaración expresará si quien la formula es titular individualmente o de forma compartida de ciertos de prestación continuada o esporádica de servicios o tiene una participación superior al 10 por 100, entre el interesado, su cónyuge e hijos menores, en entidades que tengan ciertos de prestación de servicios con la Administración General o Institucional de la Comunidad Autónoma. En la declaración se hará constar:

- a) El porcentaje exacto de participaciones societarias.
- b) El objeto social de aquellas sociedades o entidades en las que tengan participación.
- c) Si los servicios que presta la sociedad o entidad lo son de forma continuada o esporádica.
- d) El régimen económico matrimonial.

2.- Con carácter voluntario se podrá declarar acerca de la titularidad de cualesquiera otros:

- a) bienes, derechos y obligaciones patrimoniales,
- b) valores o activos financieros negociables y
- c) participaciones societarias.

3.- También de forma voluntaria se podrá adjuntar copia de la última declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto Extraordinario del Patrimonio, así como las declaraciones relativas a dichos tributos de los cónyuges.

4.- En el caso de que se aporten los documentos señalados en el párrafo 3 no será necesario reflejar los datos contenidos en los párrafos 1 y 2.

**Artículo 10.-** Forma de presentación de las declaraciones y documentos.

1.- Las declaraciones y las comunicaciones de variaciones que afecten al contenido de las ya inscritas se realizarán conforme a los modelos que se establezcan mediante Orden y se presentarán ante el Registro para su depósito e inscripción junto con los documentos que sirvan de soporte a las mismas.

Tanto las declaraciones y comunicaciones de variaciones como los documentos se presentarán en sobres cerrados y sellados.

2.- Adierazpen egileek euren gain hartuko dute adierazten dituzten datuen egiazkotasunaren eta osotasunaren erantzukizuna, bai eta aurkezten dituzten agiri osagarrien benekotasunaren gainekoa ere. Horretarako, agindu bidez eskainiko den ereduko zinpeko adierazpena egingo dute, besteari eransteke.

**11. atala.**– Adierazpena egiteko epea.

Adierazpena Erregistroan aurkezteko epea hiru hilekoa izango da, karguaz jabetzea, kargu-uztea, edo aurreko adierazpeneko gorabeheretan aldaketaren bat gertatzen denetik kontatzen hasita. Hona zer ulertzen den testuinguru horretan aldaketatzat: eskubide-ondasunak eskuratzearen edo eskualdatzearen ondorioz adierazpen egilearen ondarearen egoeran gertatzen den edozein aldaketa, eta edozein motatako aldaketa adierazitako jardueretan.

Obligazio bera ezartzen da kargua utzi eta bi urteetan zehar.

IV. Atalburua

Jardueren eta Ondarezko Eskubide-Ondasunen Erregistroa

**12. atala.**– Erregistroa sortzea.

1.– Jardueren eta Ondarezko Eskubide-Ondasunen Erregistroa sortzen da, bertan dekretu honen 7. eta 10. ataletan aipatzen diren adierazpenak jaso eta inskribatzeko.

2.– Erregistroa Ogasun eta Herri Administrazio Sailaren menpeko Funtzio Publikoaren Zuzendaritzari atxikita egongo da.

**13. atala.**– Antolamendua eta funtzionamendua.

1.– Erregistroak bi sekzio izango ditu.

a) Lehenengo sekzioan hauek jasoko dira: adierazpen egilearen datu pertsonalak, jardueren adierazpena, baimenen egiaztagiriak —beharrezkoak izanez gero—, agintari eskudunei egindako komunikazio aginduzkoak eta indarrean dagoen legediari jarraituaz nahitaez aurkeztu beharreko gainerakoak.

b) Bigarren sekzioan hauek jasoko dira: adierazpen egilearen datu pertsonalak, noiz egiten diren ondarezko eskubide-ondasunen adierazpena eta, aldaketarik egonez gero, aldaketaren jakinarazpena; baita ere noiz egiten den kargu- edo funtzio-aldaketak dakarren adierazpen berria. Halaber, ondarezko ondasunei, eskubideei eta betebeharrei buruzko agiriak jasoko dira.

2.– Adierazpena egiteko obligazioa duten kargua edo funtzioa utzi eta handik 3 urtera, Erregistroak, ofizioz, indargabetu egingo ditu kasuan kasuko idazpenak, eta interesatuari itzuliko dizkio bertan dauden agiri guztiak. Hori jakinarazten denetik 2 hilabetera, interesa-

2.– Los declarantes serán responsables de la veracidad de los datos que expresen en las declaraciones, de que éstos son completos y de la autenticidad de los documentos que aporten para lo cual realizarán una declaración jurada conforme al modelo que se establezca mediante Orden para su incorporación a aquellas.

**Artículo 11.**– Plazo para declarar.

La declaración se efectuará y presentará ante el Registro dentro de los tres meses siguientes a la fecha de toma de posesión o de cese y a la de modificación de las circunstancias de hecho que afecten a las ya realizadas. Supone modificación de las circunstancias de hecho cualquier variación en la situación patrimonial de los declarantes por la adquisición o transmisión de bienes o derechos y cualquier alteración en las actividades declaradas.

La misma obligación se impone durante los dos años siguientes al cese.

Capítulo IV

Registro de Actividades y de Derechos y Bienes Patrimoniales

**Artículo 12.**– Creación.

1.– Se crea el Registro de Actividades y de Derechos y Bienes Patrimoniales en el que se depositarán e inscribirán las declaraciones a que se refieren los artículos 7 y 10.

2.– El Registro se adscribe a la Dirección de Función Pública dependiente del Departamento de Hacienda y Administración Pública.

**Artículo 13.**– Organización y funcionamiento.

1.– El Registro se dividirá en dos secciones.

a) En la Sección Primera se inscribirán los datos identificativos del declarante, las declaraciones de actividades, los documentos relativos a las autorizaciones recaídas, en caso de que fueran precisas, las comunicaciones a las autoridades competentes que fueran preceptivas y cualesquiera otros que sean de obligatoria constancia de acuerdo con la legislación vigente.

b) En la Sección Segunda se inscribirán los datos identificativos del declarante, la fecha de presentación de la declaración de bienes y derechos patrimoniales y de las comunicaciones de las modificaciones que en su caso se produzcan y las nuevas declaraciones a que pueda dar lugar el cambio de cargo o función del interesado. Igualmente, se depositarán las declaraciones y los documentos relativos a los bienes, derechos y obligaciones patrimoniales.

2.– Transcurridos 3 años desde la fecha del cese en el desempeño de cualquiera de los cargos o funciones que determinan la obligación de declarar, el Registro procederá, de oficio, a cancelar los asientos correspondientes y a devolver al interesado la documentación de-

tuak ez baditu agiriok jasotzen edo espresuki bere go-goala hala dela adierazten badu, agiriak suntsitu egingo dira.

3.- Erregistroaren kudeaketaz arduratzen den pertsonalak, edo adierazpenak eta agiriak jasotzea eta inskribatzea bere esku duenak, hau da, bertako datuak eza-gutzea edo erabiltzea dakarren edozein jardueratan aritzen denak, isilpean jarduteko betebeharra izango du. Betebehar hori betiko atxikiko da indarrean, baita egin-kizun horiek uzten direnean ere.

4.- Erregistroa bideratzeko sortzen diren fitxategi automatizatuak egiteko eta ustiatzeko, datu pertsonalen tratamendu automatizatuari buruzko urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoak eta Herri Administrazioen Lege Jaurbideari eta Guztientzako Administrazio Jardunbideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeak ezarritako mugak gorde beharko dira.

#### 14. atala.- Sarbidea Erregistroaren lehen sekzioan.

1.- Lehen sekzioko datuak publikoak izango dira.

2.- Sekzio honetako adierazpenak ezagutu nahi dituzten pertsonak bertako ziurtagiria eskatu ahalko dute. Eskabidean besterik eskatu ezik, ziurtagiria Dekretuaren menpeko pertsonalaren oraingo egoerari dago-kiola ulertuko da.

3.- Jatorrizko adierazpenen kopia benetakotua ere eskatu ahalko dira; eta horiek Funtzio Publikoaren zuzendariak emango ditu.

15. atala.- Erregistroaren bigarren sekzioko informazioaren isilpekoa.

1.- Erregistroaren bigarren sekzioko informazioa isilpekoa izango da. Ondoko pertsonak eta organoek bai-no ez dute sarbidea izango:

- a) interesatuak,
- b) Erregistroaren eskumena duen sailburuak,
- c) Jaurlaritzaren Kontseiluak,
- d) Arartekoak,
- e) Legebiltzarrak,
- f) Justizia Epaitegiek eta Ministerio Fiskalak.

2.- Gutunazalak ireki eta bertako agiriak aztertu behar direnetan, Funtzio Publikoaren zuzendariak jardungo du gainbegiratzailerik, eta, beraz, bidezko neurriak hartuko ditu dokumentazioaren isilpekoa gordetzeko. Adierazpenak Erregistroa kokatuta dagoeneko tokian bertan aztertuko dira, salbu eta aurreko letraldeko c) eta f) kasuetan.

positada en el mismo. En el caso de que el interesado no se hiciera cargo de dicha documentación en el plazo de 2 meses desde la notificación realizada al efecto o si lo solicitara expresamente se dispondrá su destrucción.

3.- El personal que realice funciones derivadas de la gestión del Registro, depósito e inscripción de declaraciones y documentación o cualquier otra actividad que suponga el conocimiento o manejo de los datos obrantes en el mismo estará obligado a guardar secreto sobre ellos. Esta obligación se mantendrá con carácter permanente, siendo exigible después de cesar en las citadas funciones.

4.- La creación y explotación de ficheros objeto de tratamiento automatizado que se realice para la llevanza del Registro habrán de observar los límites de la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, relativa al tratamiento automatizado de los datos de carácter personal y de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común.

Artículo 14.- Acceso a la Sección Primera del Registro.

1.- Los datos que figuren en la Sección Primera tendrán carácter público.

2.- Las personas que deseen conocer el contenido de las declaraciones depositadas en esta sección podrán solicitar certificación del mismo. Si en la solicitud no se expresara otra pretensión, se entenderá que la certificación ha de ir referida a la situación actual del personal incluido en el ámbito de aplicación de este Decreto.

3.- También se podrán solicitar copias autenticadas de las declaraciones originales inscritas que se expedirán por el Director de Función Pública.

Artículo 15.- Confidencialidad de la información contenida en la Sección Segunda del Registro.

1.- La Sección Segunda del Registro tendrá carácter reservado, pudiendo acceder a la misma tan sólo las siguientes personas y órganos:

- a) el interesado,
- b) el Consejero del que dependa,
- c) el Consejo de Gobierno,
- d) el Ararteko,
- e) el Parlamento y
- f) los Tribunales de Justicia y el Ministerio Fiscal.

2.- La apertura de los sobres y el examen de los documentos en ellos contenidos deberá realizarse bajo la supervisión del Director de Función Pública, el cual adoptará las cautelas suficientes para salvaguardar su confidencialidad y secreto. Salvo en los supuestos previstos en las letras c) y f) del párrafo anterior, las declaraciones se examinarán en las dependencias donde esté ubicado el Registro.



## GEHIGARRIZKO LEHEN XEDAPENA

Dekretu honetan ezarritakoak ez du aurretik eman diren honako bi lege hauetan xedatutakoa urratzen: Eusko Legebiltzarrerako hauteskunderi buruzko ekainaren 15eko 5/1990 Legearen 8. atalean, legebiltzarkide diren Jaurlaritzako kideen eskubide-ondasunen adierazpen bereziari buruz ezarritakoa; eta gastu bereziarako kredituak nola erabili eta kontrolatu arautzen duen maiatzaren 30eko 5/1997 Legea garatzen duten arauetan, ondarearen adierazpen bereziari buruz ezarritakoa.

## GEHIGARRIZKO BIGARREN XEDAPENA

1.- Dekretu hau indarrean jarri, eta egun horretatik aurrera kontatuta ulertuko da zerbitzu aktiboan dauden Jaurlaritzako kideek eta Administrazio gorkargudunek euren jarduera eta ondarezko eskubide-ondasunen adierazpena egiteko daukaten epea, 8. eta 11. ataletan ezarritakoa.

2.- Zuzenbide pribatuko ente publikoetako eta sozietate publikoetako zuzendaritza-taldekideek adierazpena egiteko daukaten epea horien zerrenda onartzen duen dekretua argitaratzen den egunetik aurrera kontatuta ulertuko da, zuzenbide pribatuko ente publikoetako eta sozietate publikoetako zuzendaritza-taldekideen estatutu pertsonala arautzen duen otsailaren 23ko 130/1999 Dekretuaren 3. atalean aurreikusitakoari jarraituz.

## AZKEN XEDAPENETATIK LEHENENGOA

Ahalmena ematen zaio Ogasun eta Herri Administrazio sailburuari, dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko behar diren xedapenak eman ditzan.

## AZKEN XEDAPENETATIK BIGARRENA

Dekretu hau 1999ko apirilaren 1ean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 1999ko otsailaren 23an.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Ogasun eta Herri Administrazio sailburua  
IDOIA ZENARRUZABEITIA BELDARRAIN.

## DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA

Lo dispuesto en el presente Decreto se entiende sin perjuicio de lo establecido en el artículo 8 de la Ley 5/1990, de 15 de junio, de elecciones al Parlamento Vasco en relación con la declaración de actividades y bienes de los miembros del Gobierno que lo sean a su vez del Parlamento, así como de lo dispuesto en las normas de desarrollo de la Ley 5/1997, de 30 de mayo, reguladora de la utilización y control de los créditos destinados a gastos reservados, en relación con la declaración especial patrimonial allí prevista.

## DISPOSICIÓN ADICIONAL SEGUNDA

1.- Los plazos establecidos en los artículos 8 y 11 para la presentación de las declaraciones de actividades y de los derechos y bienes patrimoniales de los miembros del Gobierno y de los altos cargos de la Administración que se encuentren en activo a la entrada en vigor del presente Decreto se contarán a partir de esa fecha.

2.- El plazo para la presentación de las declaraciones de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas comenzará el mismo día de la publicación del Decreto que apruebe la relación de los mismos conforme a lo previsto en el artículo 3 del Decreto 130/1999, de 23 de febrero, por el que se regula el Estatuto personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas.

## DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA

Se autoriza a la Consejera de Hacienda y Administración Pública para que dicte las normas reglamentarias que sean necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto.

## DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA

El presente Decreto entrará en vigor el día 1 de abril de 1999.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 23 de febrero de 1999.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Hacienda y Administración Pública,  
IDOIA ZENARRUZABEITIA BELDARRAIN.